

VICTROLA™



REPLACEMENT TURNTABLE STYLUS

REPLACEMENT
POINTE DE LECTURE
DE LA PLATINE

SOSTITUZIONE
PUNTINA DEL
GIRADISCHI

ERSATZ-
PLATTENSPIELERNADEL

WYMIANA
WKŁADKA
GRAMOFONOWA

REEMPLAZO
AGUJA DEL
TOCADISCOS

SUBSTITUIÇÃO
BRAÇO DO
GIRA-DISCOS

ITUT-5000, V50-200, VSC-590BT, VTA-200B, VTA-220B, VTA-240B, VTA-245B,
VTA-247B, VTA-270B, VTA-280B, VTA-290B, VTA-300B, VTA-320B, VTA-330B,
VTA-370B, VTA-600B, VTA-750, VTA-750B, VTA-754B, VTA-800B & VTA-810B

VICTROLA™

How to Replace the Turntable Stylus

Removing the Stylus from the Cartridge

1. Set a screwdriver at the tip of the stylus and push down to the direction "A".

WARNING: When applying force to stylus, too much may damage or break the stylus.

2. Pull the stylus out toward the direction "B".

Installing the Stylus

1. Hold the tip of the stylus and insert the other edge by pressing toward direction "C".

2. Push the stylus up toward direction "D" until it locks at the tip.

Caution:

Do not remove or bend the stylus needle. Do not touch the needle to avoid injury to your hand. Turn off the unit's power before you replace the stylus. Keep out of reach of children.

Please note: The stylus should last about 50 hours under normal use. It is recommended that the stylus be replaced as soon as you notice a change in sound quality. 78 RPM records may accelerate stylus wear and may have to be changed sooner.

Cómo Reemplazar la Aguja del Tocabiscos

Extracción de la Aguja de la Cápsula

1. Coloque un destornillador en la punta de la aguja y empújela con en el sentido "A".

ADVERTENCIA: Si aplica demasiada fuerza en la aguja, puede dañarla o romperla.

2. Tire de la aguja en el sentido "B".

Instalación de la aguja

1. Sostenga la punta de la aguja e inserte el otro borde presionando en el sentido "C".

2. Empuje la aguja en el sentido "D" hasta que se bloquee en la punta.

Precaución:

No extraiga ni doble la aguja. No toque la aguja para evitar lastimarse. Apague la unidad antes de reemplazar la aguja. Mantenga fuera del alcance de los niños.

Tenga en cuenta lo siguiente: La aguja puede durar hasta 50 horas si se utiliza normalmente. Se recomienda reemplazar la aguja apenas note un cambio en la calidad del sonido. Los discos de 78 RPM pueden acelerar el desgaste de la aguja y es posible que deban reemplazarse antes.

Plattenspieler Nadel Ersetzen

Nadel aus dem Tonabnehmer entfernen

1. Platzieren Sie einen Schraubendreher an die Spitze der Nadel an, drücken Sie ihn in Richtung „A“ nach unten. **WARNUNG:** Wenn zu viel Druck auf die Nadel ausgeübt wird, kann diese beschädigt werden oder sogar brechen.

2. Ziehen Sie die Nadel in Richtung „B“ heraus.

Nadel installieren

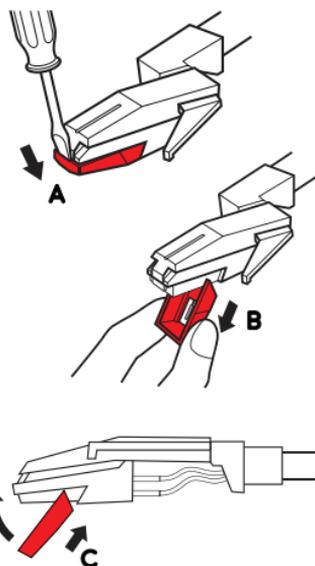
1. Halten Sie die Spitze der Nadel, setzen Sie die andere Kante durch Drücken in Richtung „C“ ein.

2. Drücken Sie die Nadel in Richtung „D“ nach oben, bis sie an der Spitze einrastet.

Achtung:

Entfernen oder verbiegen Sie die Nadel nicht. Berühren Sie die Nadel nicht, andernfalls besteht Verletzungsgefahr. Schalten Sie das Gerät ab, bevor Sie die Nadel ersetzen. Von Kindern fernhalten.

Bitte beachten: Die Nadel hält bei normalem Gebrauch etwa 50 Stunden. Die Nadel sollte ausgewechselt werden, sobald Sie eine Veränderung der Tonqualität feststellen. 78-U/min-Schallplatten können den Verschleiß der Nadel beschleunigen und eine frühere Auswechslung erfordern.



customerservice.eu@victrola.com

Comment Remplacer la Pointe de Lecture de la Platine

Retrait de la Pointe de Lecture de la Cartouche

1. Positionnez un tournevis à l'extrémité de la pointe de lecture et appuyez vers la direction « A ».

AVERTISSEMENT : Le fait d'appliquer trop de force sur la pointe de lecture peut endommager ou casser la pointe de lecture.

2. Tirez la pointe de lecture vers la direction « B ».

Installation de la pointe de lecture

1. Tenez l'extrémité de la pointe de lecture et insérez l'autre bord en appuyant vers la direction « C ».

2. Levez la pointe de lecture vers la direction « D » jusqu'à ce qu'elle se verrouille à l'extrémité.

Attention :

N'enlevez pas ou ne pliez pas l'aiguille de la pointe de lecture. Ne touchez pas l'aiguille pour éviter une blessure aux mains. Mettez l'appareil hors tension avant de remplacer la pointe de lecture. Maintenez hors de portée des enfants.

Veillez noter les points suivants : La pointe de lecture doit durer environ 50 heures dans le cadre d'une utilisation normale. Il est conseillé de remplacer la pointe de lecture dès que vous remarquez un changement de qualité sonore. Les disques 78 tours peuvent accélérer l'usure de la pointe de lecture, qui nécessitera peut-être un remplacement anticipé.

Sposób Wymiany Wkładki Gramofonowej

Wymowanie Wkładki z Kasety

1. Ustaw śrubokręt na końcówce wkładki i naciśnij w kierunku „A”. OSTRZEŻENIE: W przypadku używania nadmiernej siły może dojść do uszkodzenia lub złamania wkładki.

2. Wyciągnij wkładkę w kierunku „B”.

Mocowanie wkładki

1. Przytrzymaj końcówkę wkładki i włóż drugą krawędź, dociskając ją w kierunku „C”.

2. Naciśnij wkładkę ku górze w kierunku „D”, aż nastąpi zablokowanie jej na końcówce.

Przeostrożność:

Nie należy wyjmować ani wyginać igły. Nie należy dotykać igły, aby uniknąć obrażeń ręki. Przed wymianą wkładki należy odłączyć gramofon od zasilania. Przechowywać poza zasięgiem dzieci.

Należy zwrócić uwagę, że: Trwałość wkładki jest oceniana na około 50 godzin w normalnych warunkach użytkowania. Zalecana jest wymiana wkładki niezwłocznie po zauważeniu zmiany jakości dźwięku. Płyty winylowe 78 rpm mogą doprowadzać do szybszego zużycia wkładki, dlatego konieczna może być jej wcześniejsza wymiana.

Come Sostituire la Puntina del Giradischi

Rimozione della Puntina dalla Testina

1. Inserire un cacciavite sull'estremità della puntina e spingere verso il basso in direzione "A". AVVERTENZA: Se si applica eccessiva forza sulla puntina, questa si potrebbe danneggiare o rompere.

2. Estrarre la puntina in direzione "B".

Installazione della puntina

1. Tenere l'estremità della puntina e inserire l'altro lato premendo verso la direzione "C".

2. Spingere verso l'alto la puntina in direzione "D" finché non viene bloccata sull'estremità.

Attenzione:

Non rimuovere o piegare l'ago della puntina. Non toccare la puntina per evitare lesioni alla mano. Spegner l'unità prima di sostituire la puntina. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

Nota: la puntina dovrebbe durare circa 50 ore in condizioni normali. Si consiglia di sostituire la puntina non appena si nota un cambiamento nella qualità audio. I dischi a 78 giri potrebbero accelerare l'usura della puntina, che potrebbe dover essere sostituita prima.

Como Substituir a Agulha do Gira-Discos

Remover a Agulha do Cartucho

1. Coloque a chave de fendas na ponta do braço e empurre na direção "A". AVISO: Se exercer demasiada força na agulha, danificar ou quebrá-la.

2. Puxe a agulha para fora na direção "B".

Instalar a agulha

1. Segure a ponta da agulha e introduza a outra extremidade pressionando no sentido da direção "C".

2. Empurre a agulha para cima na direção "D" até trancar na ponta.

Atenção:

Não remova nem dobre a agulha. Não toque na agulha para evitar ferimentos na sua mão.

Desligue a energia da unidade antes de substituir a agulha. Manter afastado do alcance de crianças.

Observe: A agulha deve durar aproximadamente 50 horas em condições normais de utilização. É recomendado que a agulha seja substituída assim que notar uma alteração na qualidade do som. Discos de 78 RPM podem acelerar o desgaste da agulha e antecipar a sua substituição.

This product is manufactured and sold by Innovative Technology Electronics LLC. Victrola and the Victrola logo are trademarks of Technicolor or its affiliates and are used under license by Innovative Technology Electronics LLC. Any other product, service, company, trade or product name and logo referenced herein are neither endorsed nor sponsored by Technicolor or its affiliates. Ce produit est fabriqué et vendu par Innovative Technology Electronics LLC. Victrola et le logo Victrola sont des marques commerciales de Technicolor ou de ses filiales et sont utilisées sous licence par Innovative Technology Electronics LLC. Tout autre produit, service, entreprise, marque ou nom et logo de produit non référencé dans le présent document n'est ni approuvé ni parrainé par Technicolor ou ses filiales. Dieses Produkt wird von Innovative Technology Electronics LLC hergestellt und verkauft. Victrola und das Victrola-Logo sind Marken von Technicolor oder seinen Tochtergesellschaften und werden unter Lizenz von Innovative Technology Electronics LLC verwendet. Andere hierin erwähnte Produkte, Dienste, Unternehmen, Marken- oder Produktnamen und Logos werden von Technicolor oder seinen Tochtergesellschaften weder gutgeheißen noch gesponsert. Questo prodotto è prodotto e commercializzato da Innovative Technology Electronics LLC. Victrola e il logo Victrola sono marchi di Technicolor o delle sue affiliate e il suo utilizzo da parte di Innovative Technology Electronics LLC è concesso in licenza. Qualsiasi altro prodotto, servizio, azienda, nome e logo commerciale o del prodotto qui menzionato non è supportato né patrocinato da Technicolor o dalle sue affiliate. Produkt jest wytwarzany i sprzedawany przez Innovative Technology Electronics LLC. Victrola i logo Victrola są znakami towarowymi spółki Technicolor lub powiązanych z nią spółek i są wykorzystywane na licencji przez Innovative Technology Electronics LLC. Za inne nazwy produktów, usług, podmiotów gospodarczych, produktów i logo opisywane w tym dokumencie nie są promowane ani sponsorowane przez spółkę Technicolor ani żadną z powiązanych z nią spółek. Este produto é fabricado e vendido pela Innovative Technology Electronics LLC. Victrola e o logotipo da Victrola são marcas comerciais da Technicolor ou de suas afiliadas e são usadas sob licença da Innovative Technology Electronics LLC. Qualquer outro produto, serviço, empresa, nome comercial ou de produto e logotipo aqui mencionados não são endossados nem patrocinados pela Technicolor ou suas afiliadas. Innovative Technology Electronics LLC, es la empresa encargada de fabricar y comercializar este producto. Victrola y el logotipo de Victrola son marcas comerciales de Technicolor o sus filiales y se utilizan bajo licencia de Innovative Technology Electronics LLC. Cualquier otro producto, servicio, empresa, nombre comercial o nombre de producto y logotipo mencionado en este documento no están aprobados ni patrocinados por Technicolor o sus filiales.